

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

9 DECEMBER 1982

**Ontwerp van wet houdende de begroting van de
Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor
het begrotingsjaar 1982**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van de Gemeenschappelijke Cultu-
rele Zaken voor het begrotingsjaar 1981**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. HANQUET**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Uiteenzetting van de Ministers van Onderwijs	2
Bespreking	6

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandersmissen, voorzitter; Bock, Deconinck, Deworme, De Bondt, de Donnée, De Kerpel, De Rouck, Hismans, Lutgen, Mevr. N. Maes, de heer Noerens, Mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Pecriaux, Seeuws, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Van Der Niepen, Van houtte, Windels en Mevr. Hanquet, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer André, Mevr. De Pauw-Deveen, de heren Gijs, Goossens, Humblet, Mouton, Vandekerckhove, Van Herreweghe en Weckx.

R. A 12555*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-XX (1981-1982) : N° 1 : + Bijl. : Ontwerp van wet.

R. A 12551*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

6-XX (1981-1982) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

9 DECEMBRE 1982

**Projet de loi contenant le budget des Affaires
culturelles communes de l'année budgétaire
1982**

**Projet de loi ajustant le budget des Affaires cul-
turelles communes de l'année budgétaire 1981**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE
PAR Mme HANQUET**

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des Ministres de l'Education nationale	2
Discussion	6

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandersmissen, président; Bock, Deconinck, Deworme, De Bondt, de Donnée, De Kerpel, De Rouck, Hismans, Lutgen, Mme N. Maes, M. Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pecriaux, Seeuws, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Der Niepen, Van houtte, Windels et Mme Hanquet, rapporteur.

Membres suppléants : M. André, Mme De Pauw-Deveen, MM. Gijs, Goossens, Humblet, Mouton, Vandekerckhove, Van Herreweghe et Weckx.

R. A 12555*Voir :***Document du Sénat :**

5-XX (1981-1982) : N° 1 : + Ann. : Projet de loi.

R. A 12551*Voir :***Document du Sénat :**

6-XX (1981-1982) : N° 1 : Projet de loi.

UITEENZETTING VAN DE MINISTERS VAN ONDERWIJS

1. Het komt ons opportuun voor eraan te herinneren dat de twee Ministers van Onderwijs bij koninklijk besluit van 26 januari 1982 gezamenlijk belast werden met het beheer van de aangelegenheden bedoeld in artikel 59bis, § 2, 1°, van de Grondwet — d.w.z. de culturele aangelegenheden — die betrekking hebben op in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad gevestigde instellingen die zich tot beide gemeenschappen richten en niet worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap, alsmede met de aangelegenheden die betrekking hebben op de instellingen voor internationale culturele samenwerking bedoeld in artikel 59bis, § 2, 3°, van de Grondwet, wier werking zich niet uitsluitend tot een der gemeenschappen richt.

Op grond daarvan verdedigen de Ministers van Onderwijs hier de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden, die in haar versie 1982 bovendien de Duitstalige culturele aangelegenheden bevat welke tot de bevoegdheid van de Eerste Minister behoren.

2. Bij de bespreking van de begroting 1981 in de openbare vergadering van de Senaat, hebben enkele senatoren belangstelling betoond voor bepaalde gemeenschappelijke instellingen en hebben zij het delicate probleem aangesneden van de afbakening van de nationale en de gemeenschapsbevoegdheid. In dit verband moet worden onderstreept dat de toevoeging van de gemeenschappelijke culturele bevoegdheid aan de onderwijsbevoegdheid een logische grondslag heeft. De Ministers van Onderwijs zijn namelijk de enige ministers in de nationale regering die bevoegd zijn voor een bepaald taalstelsel, waardoor zij een specifieke verhouding met de respectievelijke gemeenschappen hebben. Bovendien beheren ze eveneens gezamenlijk de gemeenschappelijke onderwijsaangelegenheden. De aldus georganiseerde nationale bevoegdheid inzake gemeenschappelijke culturele aangelegenheden sluit aan bij artikel 59bis van de Grondwet. Dit betekent niet dat geen andere beheersformules denkbaar zijn, met name het gezamenlijk beheer door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Het Parlement beschikt over de mogelijkheid zich over deze formule uit te spreken door de goedkeuring van een wet met bijzondere meerderheid, zoals bepaald in artikel 59bis, § 2, tweede lid.

Hoe dan ook, wij hechten eraan hier uitdrukkelijk te verklaren dat ons eerste uitgangspunt bij het huidige beleid ten aanzien van deze sector inhoudt dat de betrokken instellingen hun activiteiten derwijze ontplooiën dat zij ten dienste staan van alle gemeenschappen in ons land. Wij verheugen ons dan ook over de goede samenwerking die b.v. tot stand is kunnen komen tussen de Koninklijke Muntscouwburg en de beide radio- en TV-instituten onder gemeenschapsbevoegdheid en die thans geleid heeft tot de rechtstreekse uitzending van opera-uitvoeringen. Wij verheugen er ons bovendien over dat op deze wijze een belangrijke stap gezet wordt naar de democratisering van deze kunstvorm.

EXPOSE DES MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE

1. Il apparaît opportun aux Ministres de rappeler que l'arrêté royal du 26 janvier 1982 a chargé les deux Ministres de l'Education nationale de la gestion conjointe des affaires relatives aux matières visées à l'article 59bis, § 2, 1°, de la Constitution — c'est-à-dire des matières culturelles — pour autant qu'elles concernent des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale s'adressant aux deux communautés et non considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre, ainsi que des affaires relatives aux institutions de coopération culturelle internationale laquelle est visée dans l'article 59bis, § 2, 3°, de la Constitution lorsque ces institutions ont des activités qui ne s'adressent pas exclusivement à l'une ou à l'autre des communautés.

C'est la raison pour laquelle les Ministres de l'Education nationale ont à défendre le budget des Affaires culturelles communes qui, dans la version 1982, comprend en outre les Affaires culturelles de langue allemande dépendant des services du Premier Ministre.

2. Lors de la discussion du budget 1981 en séance publique du Sénat, quelques parlementaires ont témoigné leur intérêt pour certaines institutions communes et ont évoqué le problème délicat de la délimitation des responsabilités nationales et communautaires. A cet égard, il importe de souligner que le rattachement des compétences culturelles communes aux compétences en matières d'Education nationale a un fondement logique. En effet, les Ministres de l'Education nationale sont les seuls Ministres du Gouvernement national qui exercent une compétence relative à un régime linguistique déterminé; dès lors, ils bénéficient d'une relation spécifique avec leur communauté. De plus, ils gèrent également ensemble les matières communes de l'Education nationale. La compétence nationale ainsi organisée pour les affaires culturelles communes correspond au libellé de l'article 59bis de la Constitution. Ceci ne veut pas dire que d'autres formules de gestion ne sont pas pensables, et notamment, la gestion commune par la Communauté française et flamande. Le Parlement a la possibilité de se prononcer sur cette formule par l'approbation d'une loi à majorité spéciale telle qu'elle est prévue à l'article 59bis, § 2, alinéa 2.

Quoi qu'il en soit, ils tiennent à affirmer formellement ici que leur première ligne directrice dans la politique de ce secteur veut que les institutions concernées déploient leurs activités dans l'intérêt de toutes les communautés de ce pays. Ils se réjouissent dès lors de la bonne collaboration qui s'est réalisée par exemple entre le Théâtre royal de la Monnaie et les deux instituts de radio-télévision d'appartenance communautaire, laquelle s'est traduite actuellement par la retransmission de plusieurs présentations de l'Opéra. Ils se réjouissent en outre parce que cela constitue une démocratisation de la diffusion musicale.

In dezelfde gedachtengang van samenwerking tussen de gemeenschappen wensen wij tevens te vermelden dat op ons initiatief thans voorbereidingen aan de gang zijn voor een werkgroep in het Overlegcomité Regering-Executieven, die precies tot doel heeft de bevoegdheden van de gemeenschappen af te bakenen. Ons uitgangspunt hierbij is dat de gemeenschappelijke sector zo beperkt mogelijk kan worden gehouden en dat het de gemeenschappen toekomt voorstellen tot reorganisatie te doen.

3. Bij koninklijk besluit van 24 juli 1981 is de heer H. Liebaers benoemd tot Koninklijke Commissaris voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke inrichtingen; vervolgens werd zijn opdracht bepaald bij koninklijk besluit van 28 september 1981. Deze opdracht betreft de herstructurering van elf nationale instellingen, namelijk niet alleen de wetenschappelijke instellingen gefinancierd uit de kredieten Wetenschappelijk Onderzoek van de gemeenschappelijke onderwijsbegroting — t.w. het Algemeen Rijksarchief, de Koninklijke Bibliotheek, het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, het Instituut voor Ruimtelijke Aëronomie, het Koninklijk Meteorologisch Instituut, de Koninklijke Sterrewacht —, maar ook de gemeenschappelijke wetenschappelijke culturele instellingen, d.w.z. de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. Het zou dan ook vrij onlogisch geweest zijn indien het beheer van de instellingen die voor herstructurering werden aangewezen, niet aan dezelfde Ministers werd toevertrouwd.

4. Het wetsontwerp tot aanpassing van de begroting 1981 voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden bevat feitelijk de regularisatie van reeds gedane uitgaven, doch bovendien een vermindering met 15,6 miljoen van de bijdrage aan de UNESCO, die voor 1981 oorspronkelijk op 43,5 miljoen was vastgesteld. Deze besparing werd opgelegd door de Regering die in mei 1981 heeft geëist dat de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden voor 1981 zou worden verminderd met 36,8 miljoen. Hieromtrent dient te worden onderstreept dat in het kader van de begrotingskredieten voor 1982, de Ministers van Onderwijs slechts 23,9 miljoen hebben kunnen inschrijven op het artikel 34.15-UNESCO; in het bijblad 1982 evenwel werden hun kredieten toegestaan waarmee de werkelijke gecumuleerde schuld van België bij deze internationale instelling kan worden aangezuiverd dank zij bijkredieten voor het eigenlijke begrotingsjaar en voor vroegere begrotingsjaren.

5. Wij leggen de nadruk op de UNESCO-kredieten niet alleen omdat het hier om een belangrijke post uit deze begroting gaat, maar anderzijds ook omdat bepaalde parlementsleden zich hebben afgevraagd of deze post niet moest worden opgesplitst volgens de gemeenschappen naar verhouding van de rechtstreekse band die er bestaat tussen de gemeenschappen en de UNESCO. Ter zake is onze houding duidelijk: er bestaat geen directe band tussen de gemeenschappen en de UNESCO. In de oprichtingsakte van deze in-

Dans le même ordre d'idées de synergie avec les communautés, ils tiennent à signaler, qu'à leur initiative, se prépare un groupe de travail du comité de concertation Gouvernement-Exécutifs, ayant pour objet la délimitation des compétences des communautés. A ce sujet, ils partent de l'idée que le secteur commun pourrait être aussi restreint que possible mais il appartient aux Communautés de faire des propositions de réorganisation.

3. Par ailleurs, l'arrêté royal du 24 juillet 1981 a nommé M. Herman Liebaers, commissaire royal à la restructuration des établissements scientifiques nationaux et celui du 28 septembre 1981 a déterminé la mission du commissaire royal. Celle-ci vise à la restructuration de onze institutions nationales. Il s'agit non seulement des institutions scientifiques qui dépendent du budget de la recherche scientifique secteur commun de l'Education nationale — à savoir, les Archives générales du Royaume, la Bibliothèque royale Albert I^{er}, le Musée royal d'Afrique centrale, l'Institut royal des Sciences naturelles, l'Institut d'Aéronomie spatiale, l'Institut royal météorologique, l'Observatoire royal de Belgique — mais également d'institutions scientifiques culturelles communes, c'est-à-dire les musées royaux d'Art et d'Histoire et l'Institut royal du patrimoine artistique. Il aurait donc été peu rationnel de ne pas regrouper la gestion de toutes les institutions, désignées comme devant être restructurées, entre les mains des mêmes Ministres.

4. Le projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes pour 1981 régularise en fait les dépenses déjà opérées mais contient également une réduction de 15,6 millions sur la contribution à l'UNESCO fixée initialement en 1981 à 43,5 millions. Cette mesure de restriction a été imposée par le Gouvernement qui, en mai 1981, a exigé une réduction de 36,8 millions pour le budget 1981 des Affaires culturelles communes. A cet égard, il y a lieu de souligner que, dans le cadre de l'enveloppe budgétaire 1982, les Ministres de l'Education nationale n'ont pu inscrire que 23,9 millions au poste de l'UNESCO (art. 34.15) mais qu'ils ont obtenu que, dans le feuillet d'ajustement 1982, la réalité des dettes accumulées dues par la Belgique soit rencontrée par l'inscription de crédits supplémentaires et de crédits pour les années antérieures.

5. S'ils insistent sur le problème de l'UNESCO c'est, d'une part, parce qu'il s'agit d'un poste important du budget mais, d'autre part, parce que certains parlementaires se sont demandés s'il ne s'agissait pas là d'un poste à scinder entre les communautés dans la mesure où il existerait un lien direct entre celles-ci et l'UNESCO. En cette matière ils peuvent apporter une réponse claire: il n'existe aucun lien direct entre les Communautés et l'UNESCO qui a prévu dans son manifeste de création (auquel notre pays a adhéré

stelling (door België in 1947 aanvaard) is bepaald dat iedere Lid-Staat een Nationale Commissie instelt waarin zowel zijn regering als de diverse nationale instellingen werkzaam in de sectoren onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en cultuur vertegenwoordigd worden. Deze commissie werd ingesteld in 1948 en laatstelijk gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 juli 1974; zij hangt af van de Ministers van Buitenlandse Betrekkingen, Ontwikkelingssamenwerking, Onderwijs en Cultuur en van de Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid. In 1974 werd overigens besloten het dagelijks bestuur van deze commissie toe te vertrouwen aan twee secretarissen-generaal, een Nederlandstalige en een Franstalige. De overdracht van bepaalde culturele bevoegdheden naar de gemeenschappen kan tot gevolg hebben dat een gedeelte van de bijdrage die door ons land verschuldigd is, ten laste wordt genomen door de gemeenschappen. Anderzijds bestaat de bereidheid om ieder voorstel van de gemeenschappen te onderzoeken in het kader van het overleg tussen hen en de nationale regering.

6. De begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden voor 1982 diende te worden uitgewerkt rekening houdende met de begrotingskredieten die de Regering in de zomer 1981 had vastgesteld. Het betrof 1 034 miljoen voor de lopende uitgaven, en 39,7 miljoen voor de kapitaal-uitgaven. Bij de herziening in maart 1982 werd het bedrag voor titel II behouden, maar werden de lopende uitgaven teruggebracht tot 1 017,5 miljoen bij wijze van bijkomende bezuinigingen ten belope van 15 miljoen. In deze context van drastische beperking van het begrotingstotaal, hebben wij bij het opstellen van de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden bijzondere aandacht besteed aan de twee parastatale instellingen, nl. de Koninklijke Munt-schouwburg en het Nationaal Orkest van België. De toelage aan de Munt-schouwburg is kunnen worden verhoogd met 14,5 pct. en de toelage aan het Nationaal Orkest met 19,7 pct. Aangezien deze inspanning ontoereikend was om deze nationale instellingen uit hun moeilijkheden te redden, werden in het bijblad 1982 voorzieningen getroffen om de bestaande schulden op te vangen. Ook werd in titel II een bijkrediet uitgetrokken dat de Nationale Opera in staat zal stellen de werken te financieren die door de brandweerdiensten strikt noodzakelijk werden geacht om niet tot de sluiting van de instelling te moeten overgaan bij de aanvang van het nieuwe seizoen 1982-1983 in september II.

7. De gemeenschappelijke muzieksector bevindt zich in een zeer ernstige crisis. Daarom hebben wij sedert juli 1982 een rondetafelgesprek georganiseerd met het Nationaal Orkest, de Filharmonische Vereniging en de Koninklijke Munt-schouwburg en met de vakbonden die het personeel van de twee parastatalen vertegenwoordigen. In de loop van de talrijke vergaderingen hebben wij een zekere malaise tussen de drie instellingen kunnen vaststellen, veroorzaakt door de opbloei in het Muntorkest, terwijl anderzijds het Nationaal Orkest gehinderd werd door het ontbreken van een autonome programmatie. Onze administratie werkt thans aan de synthese die de verschillende mogelijke herstructureringsformules zal bevatten. Terloops vermelden wij graag

en 1947) que chaque Etat membre instituerait une commission nationale représentant son gouvernement ainsi que les diverses institutions nationales œuvrant dans le domaine de l'enseignement, de la recherche scientifique et de la culture. Cette commission nationale, créée en 1948, et modifiée par l'arrêté royal du 26 juillet 1974, dépend du Ministre des Relations extérieures, de celui de la Coopération, de ceux de l'Education nationale et de la Culture et des Secrétaires d'Etat pour la Politique scientifique. En 1974, il a été décidé par ailleurs de confier la gestion quotidienne de la Commission à deux Secrétaires généraux, l'un francophone, l'autre néerlandophone. Le transfert de certaines compétences culturelles aux communautés peut avoir pour conséquence la prise en charge par celle-ci d'une partie de la quote-part due par notre pays. Ils seraient à cet égard disposés à examiner les propositions des communautés dans le cadre de la concertation entre celles-ci et le Gouvernement national.

6. Le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1982 a dû être élaboré en tenant compte de l'enveloppe budgétaire arrêtée par le Gouvernement en été 1981. Cette enveloppe a été alors fixée à 1 034 millions pour les dépenses courantes et à 39,7 millions pour les dépenses d'investissement. Lors de la révision de l'ensemble des budgets en mars 1982, le montant du titre II a pu être maintenu, tandis que les 1 034 millions des opérations courantes ont été ramenés à 1 017,5 millions puisque près de 15 millions d'économies supplémentaires ont dû être prévus. En élaborant le budget des Affaires culturelles communes, dans un contexte de limitation drastique de l'enveloppe budgétaire, ils ont apporté une attention particulière aux deux parastataux, le Théâtre royal de la Monnaie et l'Orchestre national de Belgique. Ils ont pu augmenter de 14,5 p.c. le budget de la Monnaie et de 19,7 p.c. celui de l'Orchestre national. Conscients de ce que cet effort était insuffisant pour sauver ces institutions nationales, ils ont obtenu que le feuilleton d'ajustement 1982 prenne en compte les dettes antérieures de celles-ci. De plus, un crédit supplémentaire, au titre II, devra permettre à l'Opéra national de faire face aux travaux qui ont dû être effectués — suite aux exigences du service des pompiers — pour pouvoir rouvrir l'Opéra national en septembre 1982.

7. Le monde musical bicommunautaire traverse une crise particulièrement grave et c'est la raison pour laquelle les Ministres ont réuni depuis le mois de juillet 1982, autour d'une « table ronde », l'Orchestre national de Belgique, la Société philharmonique et le Théâtre royal de la Monnaie ainsi que les syndicats des deux parastataux. Ils ont pu, au cours de nombreuses séances, constater que la coexistence des trois institutions engendrait un malaise certain en raison notamment de l'essor considérable pris par l'orchestre de la Monnaie, alors que, dans le même temps le rôle de l'Orchestre national restait limité par son absence de programmation autonome. L'administration prépare actuellement des conclusions envisageant les différentes formules

de nauwe samenwerking van de drie instellingen bij de uitwerking van de dossiers waarop de besluiten gebaseerd zullen zijn. Met nadruk stellen wij dat alle mogelijke herstructureringsmaatregelen onderzocht zullen worden met in de eerste plaats hun artistieke en vervolgens hun budgettaire weerslag.

8. Krachtens de wet van 12 augustus 1981 zal de VZW Paleis voor Schone Kunsten vervangen worden door een nieuwe parastatale instelling. De effectieve oprichting ervan onderstelt het uitwerken van een koninklijk besluit dat de organisatie en de werkwijze van de nieuwe instelling regelt. Van bij onze ambtsaanvaarding hebben we deze taak ter hand genomen. Zij is niet gemakkelijk, daar nauwgezet rekening dient te worden gehouden met de voorschriften van het cultuurpact met inachtneming van de bijzondere kenmerken van het dossier. De wet vermeldt de aangesloten verenigingen, zodat dochterverenigingen in deze vorm verder zullen kunnen werken. Van het grootste belang is dat de VZW Paleis voor Schone Kunsten tegen een zwaar passief aankijkt, momenteel meer dan 454 miljoen. Overeenkomstig de wet moet de Staat de schulden met Staatswaarborg overnemen, wat de komende begrotingen verder zal bezwaren.

Eveneens van bij onze ambtsaanvaarding is bij ons grote bezorgdheid ontstaan over de uiterst ernstige financiële toestand van het Paleis voor Schone Kunsten. Op de begroting 1982 voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden konden niet voldoende kredieten worden uitgetrokken om een likvidatie van de VZW af te wenden. In 1979 en 1980 werd een subsidie van 54 miljoen toegekend, die in 1981 echter verminderd werd tot 25 miljoen, gepaard met een terugvorderbaar voorschot van 10 miljoen. Doordat de begrotingsmiddelen ontoereikend waren, werd bij beslissing van de Ministerraad van 9 juli 1982, een toelage van 23 miljoen toegekend afkomstig van de Nationale Loterij. Dit beroep op de Nationale Loterij is kenschetsend voor de inspanningen die in de huidige economische context noodzakelijk zijn om het cultureel patrimonium te vrijwaren.

9. Deze vrijwaring is nog niet volledig verzekerd; spijtig genoeg kunnen niet alle problemen binnen het bestek van enkele maanden een ideale oplossing krijgen. Bijvoorbeeld, pogen wij ook nog met behulp van het bijblad 1982, eindelijk toelagen ter beschikking te stellen voor de restauratie van burgerlijke en particuliere monumenten gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. De toestand waarin de Sint-Michielskathedraal zich b.v. bevindt, wekt immers grote bezorgdheid op; voor dit dossier was een koninklijk besluit noodzakelijk waarbij de restauratiekosten ten laste werden gelegd van de Staat, de provincies Brabant en Antwerpen, de stad Brussel.

10. Voor het komende begrotingsjaar zit bij ons de vaste wil voor een begroting op te maken die beter in overeenstemming is met de reële behoeften der gemeenschappelijke culturele instellingen. Uit de Algemene Toelichting 1983

de restructurering mogelijk en il plaît aux Ministres de souligner au passage la coopération étroite des trois institutions pour l'élaboration des dossiers qui vont permettre d'établir ces conclusions. Toutes les solutions de restructuration possible seront examinées avec leurs implications artistiques d'abord, budgétaires ensuite.

8. Un nouveau parastatal va voir le jour puisque le Palais des Beaux-Arts est appelé par la loi du 12 août 1981 à disparaître comme ASBL. La création de ce parastatal nécessite cependant la mise au point d'un arrêté royal réglant l'organisation et le fonctionnement du nouvel établissement. Dès leur entrée en fonction les Ministres s'y sont attelés. La tâche n'est guère aisée car il y a lieu de respecter scrupuleusement les impératifs du pacte culturel tout en tenant compte des particularités du dossier. La loi précitée mentionne les sociétés affiliées de sorte que des sociétés auxiliaires pourront continuer à fonctionner sous cette forme-là. De plus, l'ASBL Palais des Beaux-Arts a un lourd passif s'élevant actuellement à plus de 454 millions de francs. Aux termes de la loi, l'Etat devra reprendre les emprunts contractés par l'ASBL sous la garantie de l'Etat, ce qui grèvera plus encore les budgets à venir.

Dès leur entrée en fonction, ils ont été alarmés par la situation financière particulièrement grave du Palais des Beaux-Arts. Le budget 1982 des Affaires culturelles communes rendait impossible l'allocation de crédits suffisants pour permettre à cette ASBL d'échapper à la liquidation. En 1979 et en 1980, celle-ci bénéficiait d'un subside de 54 millions, ramené à 25 millions en 1981 avec une avance récupérable de 10 millions. Cette insuffisance de subvention les a conduits à obtenir de la Loterie nationale, par décision du Conseil des Ministres du 9 juillet 1982, une allocation de 23 millions. Le recours à la Loterie nationale est significatif des efforts qu'il importe de déployer, dans le contexte économique actuel, pour sauver notre patrimoine culturel.

9. Ce sauvetage n'est pas encore totalement réalisé et ce n'est malheureusement pas en quelques mois que tous les problèmes trouveront solution idéale. Ainsi par exemple, les Ministres tentent, via le feuillet d'ajustement 1982, de prévoir enfin des subventions pour la restauration des édifices privés et civils de la région bilingue de Bruxelles-Capitale. L'inquiétude est grande quand on songe notamment à l'état de Sainte-Gudule pour laquelle il a fallu un arrêté royal mettant les frais de restauration à charge de l'Etat, des provinces du Brabant et d'Anvers et de la ville de Bruxelles.

10. Ils veulent pour l'année à venir établir un budget qui soit plus en rapport avec les réels besoins des institutions culturelles communes. Il ressort de l'Exposé général du budget 1983 qu'ils ont obtenu une augmentation d'un

blijkt dat hiertoe een stijging met iets meer dan 23 pct. werd begroot. Eventueel optimisme moet evenwel sterk worden afgezwakt. Naast de begrotingsproblemen rijzen immers ook nog administratieve problemen in verband met de overheveling van de cultuuradministraties naar de gemeenschappen. Tijdens de komende weken zullen wij de harmonieuze werking van deze diensten tot stand moeten brengen, waarbij wij weten dat nieuwe problemen kunnen ontstaan.

II. BESPREEKING

Verschillende leden stellen vragen betreffende de uitvoering van de wet van 12 augustus 1981 tot oprichting van de parastatale instelling « Paleis voor Schone Kunsten ». De Ministers beschrijven als volgt de huidige stand van dit dossier :

a) De benoemingen voor de raad van beheer, die in overeenstemming moeten zijn met het cultuurpact, zullen nog vóór 31 december 1982 kunnen geschieden;

b) Er is een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld waarbij de voorwaarden worden bepaald volgens welke de gebouwen ter beschikking gesteld kunnen worden van de instellingen en verenigingen waarvan het doel is culturele activiteiten te Brussel en in de andere drie taalggebieden te organiseren (art. 3) en waarbij de organisatie en de werking van die instellingen en verenigingen wordt geregeld. Dit besluit voldoet aan de voorschriften van het cultuurpact.

Het ontwerp bevat dan ook :

1. De vaststelling door de raad van beheer van de vergoedingen verschuldigd voor de huur van de lokalen;

2. De mogelijkheid tot tariefvermindering voor reeksen evenementen, alsmede voor evenementen ten behoeve van bepaalde bevolkingscategorieën;

3. De procedure tot erkenning van aangesloten verenigingen door de raad van beheer;

4. De voorwaarden voor de erkenning van deze verenigingen, waaronder de naleving van het cultuurpact;

5. De procedure voor het ter beschikking stellen van lokalen voor diensten en bureaus;

6. De instelling van een adviescommissie bestaande uit twee afgevaardigden per aangesloten vereniging, waaraan alle inlichtingen worden verstrekt overeenkomstig het cultuurpact;

7. Overgangsbepalingen tot erkenning van ambtswege, voor een periode van twee jaar, van de dochterverenigingen die thans sedert tien jaar in het PSK permanente activiteiten organiseren.

c) Het Ministerie van Openbare Werken voert momenteel besprekingen over de overeenkomst betreffende de verwerving

peu plus de 23 p.c. pour le budget 1983. Il y a lieu d'avoir un optimisme très tempéré. En effet, se greffent sur les problèmes budgétaires, des problèmes administratifs liés à la communautarisation des services de la Culture. Il faudra, dans les toutes prochaines semaines, assurer la mise en activité harmonieuse de ces services, ce qui peut poser de nouveaux problèmes dont les Ministres sont plus que conscients.

II. DISCUSSION

Certains commissaires posent des questions relatives à l'exécution de la loi du 12 août 1981 créant le parastatal « Palais des Beaux-Arts ». Les ministres soulignent que la situation de ce dossier est actuellement la suivante :

a) Les désignations des membres du conseil d'administration qui doivent se conformer au pacte culturel pourront encore intervenir avant la fin de cette année.

b) Le projet d'arrêté royal déterminant les conditions selon lesquels les salles et les locaux peuvent être mis à la disposition des organismes et des associations dont l'objectif est d'organiser des activités culturelles à Bruxelles et dans les trois autres régions linguistiques et réglementant l'organisation et le travail de ces organismes et associations est maintenant prêt. Il répond aux exigences du pacte culturel.

Il prévoit en effet :

1. L'établissement par le conseil d'administration des redevances dues pour la location des locaux;

2. La possibilité de réduction pour les manifestations en série de même que pour les manifestations réalisées au profit de certaines catégories sociales;

3. La procédure d'agrégation par le conseil d'administration des sociétés affiliées;

4. Les conditions d'agrégation desdites sociétés dont le respect par elles du pacte culturel;

5. La procédure de mise à la disposition des locaux annexes et des bureaux;

6. L'institution d'un comité consultatif composé de deux délégués des sociétés affiliées, lequel reçoit toutes les informations prescrites par le pacte culturel;

7. Des dispositions transitoires pour permettre l'agrégation d'office — pour deux ans — des sociétés auxiliaires actuelles menant depuis dix ans, dans le Palais des Beaux-Arts, des activités permanentes.

c) Le contrat réglant l'acquisition par l'Etat des biens immobiliers exploités par l'actuelle ASBL « Palais des Beaux-

door de Staat van de onroerende goederen die door de VZW « Paleis voor Schone Kunsten » worden geëxploiteerd. De stad Brussel neemt aan deze besprekingen deel; tot dusver heeft de stad nog geen vergoeding geëist in het kader van deze overeenkomst. Zoals gezegd is tijdens de parlementaire behandeling van de wet van 12 augustus 1981, zullen winkels die in het complex gevestigd zijn, eigendom blijven van de stad.

d) Zowel de personeelsformatie als het personeelsstatuut van de toekomstige parastatale instelling zijn thans in behandeling bij het Openbaar Ambt. De door de wet voorgeschreven taalpariteit op alle niveaus is hier het uitgangspunt.

Algemeen gezien hopen de Ministers het geheel van dit dossier af te werken, zodat de parastatale instelling in de eerste maanden van 1983 van start kan gaan. In afwachting functioneert de VZW nog onder het oude stelsel, met name voor de betrekkingen met de dochterverenigingen. Hierbij zij opgemerkt dat in de toekomst een strikte scheiding zal bestaan tussen de parastatale instelling, belast met de terbeschikkingstelling van gebouwen van het Paleis voor Schone Kunsten en de aangesloten verenigingen, met uitzondering van het feit dat deze verenigingen geraadpleegd zullen worden in het kader van de adviescommissie waarvan hierboven reeds sprake was.

Verder onderstrepen de Ministers dat in 1982 geen terugvorderbaar voorschot meer werd verleend aan het Paleis voor Schone Kunsten maar dat een bedrag van 23 miljoen frank werd gestort uit de kas van de Nationale Loterij.

2. Als antwoord op de vraag van een commissielid, verduidelijken de Ministers dat : De ronde-tafelbesprekingen in verband met het muziekbeleid dat nog tot de bevoegdheid van de nationale Regering behoort, uitsluitend gevoerd worden met afgevaardigden van de Muntchouwburg, het Nationaal Orkest en de Filharmonische Vereniging, alsmede met de vakbonden die in deze instellingen vertegenwoordigd zijn. De orkesten van BRT en RTBF werden er dus niet bij betrokken; deze instellingen behoren immers tot de bevoegdheid van de twee gemeenschappen. Ze wijzen erop dat dit niet uitsluit dat, wanneer de conclusies uit de ronde tafel getrokken zullen zijn, hieromtrent met de gemeenschappen contact kan worden opgenomen. Het kwam er echter in de eerste plaats op aan nauwkeuring na te gaan welke problemen bij de nationale instellingen bestonden, om aldus vast te stellen welke oplossingen eraan gegeven konden worden en welke herstructureringen eventueel mogelijk zouden zijn.

Ze geven toe dat dit dossier complexe problemen doet rijzen, wat niet wegneemt dat ze ook hier hopen binnen afzienbare tijd voorstellen aan de Regering te kunnen voorleggen.

3. Verschillende leden stellen zich vragen omtrent de opdracht van de Koninklijke Commissaris voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke inrichtingen.

Arts » fait actuellement l'objet de négociations menées par le Ministre des Travaux publics. La ville de Bruxelles participe à ces réunions; jusqu'à présent, elle n'a encore exigé aucune forme d'indemnisation dans le cadre de ce contrat. Conformément à la discussion parlementaire intervenue lors de l'examen de la loi du 12 août 1981, les magasins situés dans le complexe demeurent propriété de la ville.

d) La fonction publique examine, de son côté, le problème du cadre et du statut du personnel avec, comme objectif, la parité linguistique à tous les niveaux.

De façon générale, les Ministres espèrent aboutir à la mise en place du parastatal au début de l'année 1983. Entre-temps l'ASBL fonctionne encore selon son propre règlement, notamment en ce qui concerne ses rapports avec les sociétés auxiliaires. A cet égard, ils relèvent qu'il est également prévu une stricte distinction entre le parastatal, chargé de la mise à la disposition des salles du Palais des Beaux-Arts, et les sociétés affiliées, à l'exception de leur consultation dans le cadre du comité dont ils ont évoqué le rôle ci-dessus.

Par ailleurs, ils soulignent qu'aucune avance récupérable n'a été octroyée en 1982 au Palais des Beaux-Arts, lequel, par contre, a bénéficié de 23 millions à charge de la Loterie nationale.

2. Répondant à la question d'un commissaire, les Ministres spécifient que : La table ronde musicale qui avait à examiner les problèmes des institutions musicales pour lesquelles le Gouvernement national de Belgique reste compétent, a regroupé exclusivement des représentants du Théâtre royal de la Monnaie, de l'Orchestre national de Belgique et de la Société philharmonique, de même que les syndicats représentés dans ces organismes. Les orchestres de la RTBF et de la BRT n'ont donc pas participé aux débats; ces institutions dépendent en effet des deux communautés. Ils indiquent que cela n'exclut nullement que lorsque les conclusions de la table ronde seront prises, des contacts ne puissent être pris avec les communautés. Il s'agissait en premier lieu de bien cerner tous les problèmes actuels rencontrés par les institutions nationales afin de déterminer quelles étaient les solutions possibles et les réformes de structures envisageables.

Ils admettent que ce dossier fait apparaître des problèmes complexes, ce qui ne signifie cependant pas l'impossibilité de soumettre très prochainement des propositions au Gouvernement.

3. Des commissaires s'interrogent sur la mission du Commissaire royal à la restructuration des établissements scientifiques. Les Ministres précisent que les rapports du Commis-

De Ministers merken op dat de verslagen van de Koninklijke Commissaris d.d. 31 maart 1982 en 30 september 1982 nog geen eindconclusies bevatten. Evenmin heeft de Regering reeds een standpunt ingenomen over een eventuele hergroepering van alle instellingen binnen één instelling van openbaar nut.

Wat er ook van zij, ze bevestigen dat ze openstaan voor ieder voorstel betreffende eventuele andere vormen van beheer voor de instellingen die tot nu toe onder de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Aangelegenheden zijn blijven ressorteren. Het Ministerieel Comité voor institutionele hervormingen bereidt momenteel trouwens een rapport hieromtrent voor.

Deze voorstellen kunnen zowel de instellingen uit de openbare sector betreffen, als de particuliere instellingen die nog steeds gemeenschappelijk worden gesubsidieerd. Voor het geheel van de instellingen zijn de Ministers evenwel van oordeel dat zij, in afwachting van nieuwe beslissingen betreffende hun beheer, binnen de limieten van de beschikbare financiële middelen operationeel moeten worden gehouden, zodat zij eventueel door de gemeenschappen kunnen worden overgenomen zonder daarvan nadelige gevolgen te ondervinden. Deze principiële stellingname geldt eveneens voor de internationale organisaties zoals de Unesco.

Een lid doet navraag naar de samenstelling van de Nationale Unesco-Commissie en naar haar rol. De Ministers delen mee dat deze samenstelling momenteel de volgende is :

Voorzitter : de heer Baugniet (overleden).

Ondervoorzitters : de heren Hacquaert en de le Court.

Secretarissen-generaal : de heren Dumont en Maya (wnd.).

Secretarissen : de heren Huysentruyt en Loeckx.

Leden : de heren Bedoret, Boon, Breuse, Cahen, Cantillon, Claeys, Coppieters, Couvreur, Dachelet, Dayez, Debelle, Debruge, Denis, de San, Dethier, Donnay, Ducarme, Dupont, Germain, Grosjean, Guiette, Janne, Jaumotte, Laszlo, Lefèvre, Maes, Malempré, Maniquet, Massaux, Mooïn, Otthiers, Pirard, Prigogine, Ravar, Remiche, Renard, Renson, Schreiber, Sintzoff, Stenmans, Vanbergen, Vandebosch, Van der Bruggen, Van Groenendael, Van Hamme, Verdiere-De Vits, Vermeylen, Wangermée, Wasterlain.

Als antwoord op de vraag van een lid naar verduidelijking, geven de Ministers lezing van artikel 3 van de gecoördineerde tekst der organieke besluiten :

Artikel 3. — (Artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 december 1951, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 februari 1954 en artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 juni 1955). De Nationale Commissie van de Unesco is samengesteld uit :

a) De hierna opgesomde leden van rechtswege :

— De secretaris-generaal van het Ministerie van Openbaar Onderwijs en de gewezen secretarissen-generaal van dit Ministerie die sedert minder dan tien jaar op rust gesteld zijn;

saire royal, des 31 mars 1982 et 30 septembre 1982, ne comprennent encore aucune conclusion définitive. Le Gouvernement n'a pas encore pris position à ce jour quant au regroupement de toutes les institutions en un seul établissement d'intérêt public.

Quoi qu'il en soit, ils répètent qu'ils sont prêts à entamer toutes discussions pour examiner d'autres formules de gestion pour les institutions qui dépendent jusqu'à présent du budget des Affaires culturelles communes. Le Comité ministériel des Réformes institutionnelles prépare d'ailleurs actuellement un rapport à ce sujet.

Les propositions peuvent concerner aussi bien les institutions du secteur public que les institutions du secteur privé encore subsidiées par les Affaires culturelles communes. Les Ministres estiment qu'ils doivent continuer à assurer le maintien de l'ensemble de ces institutions dans le cadre des moyens financiers disponibles, dans l'attente de nouvelles décisions, de telle sorte que, le cas échéant, une reprise par les communautés puisse s'opérer sans qu'elles en pâtissent. Cette position de principe vaut également pour les organismes internationaux, comme l'Unesco.

Un commissaire interroge les Ministres sur la composition de la Commission nationale de l'Unesco et sur son rôle; ils précisent qu'à ce jour, la composition de la Commission de l'Unesco est la suivante :

Président : M. Baugniet (décédé).

Vice-présidents : MM. Hacquaert et de le Court.

Secrétaires généraux : MM. Dumont et Maya (f.f.).

Secrétaires : MM. Huysentruyt et Loeckx.

Membres : MM. Bedoret, Boon, Breuse, Cahen, Cantillon, Claeys, Coppieters, Couvreur, Dachelet, Dayez, Debelle, Debruge, Denis, de San, Dethier, Donnay, Ducarme, Dupont, Germain, Grosjean, Guiette, Janne, Jaumotte, Laszlo, Lefèvre, Maes, Malempré, Maniquet, Massaux, Mooïn, Otthiers, Pirard, Prigogine, Ravar, Remiche, Renard, Renson, Schreiber, Sintzoff, Stenmans, Vanbergen, Vandebosch, Van der Bruggen, Van Groenendael, Van Hamme, Verdiere-De Vits, Vermeylen, Wangermée, Wasterlain.

Répondant à une demande de précisions d'un commissaire, les Ministres donnent lecture de l'article 3 des textes coordonnés des arrêtés organiques :

Article 3. — (Article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 décembre 1951 modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 février 1954 et article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 juin 1955). La Commission nationale de l'Unesco est composée :

a) Des membres de droit énumérés ci-après :

— Le secrétaire général du Ministère de l'Instruction publique et les secrétaires généraux honoraires de ce Ministère dont la mise à la retraite n'excède pas dix années;

— De directeur-generaal van het bestuur van het hoger onderwijs, wetenschappen en het middelbaar onderwijs;

— De directeur-generaal van het bestuur van het lager en normaal onderwijs, de volksopleiding en de openbare bibliotheken;

— De directeur-generaal van het Bestuur van Schone Kunsten en Letteren;

— De directeur-generaal van de Opvoedende Diensten en de culturele betrekkingen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

— De beheerders-directeurs-generaal van de Franstalige en Nederlandstalige uitzendingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-Omroep;

— De directeur van de Universitaire Stichting;

— De voorzitter van de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken;

— De voorzitter van de Hoge Raad voor volksopleiding;

— De voorzitters van de gespecialiseerde commissies bij de Nationale Commissie van de Unesco;

— De voorzitter van de Algemene Belgisch Persbond;

— De directeur van het Instituut voor internationale betrekkingen;

— De voorzitter van de Belgische Vereniging voor samenwerking door de Verenigde Naties.

b) Leden die onze Minister van Openbaar Onderwijs benoemt op voordracht van de hierna vermelde overheden en instellingen :

1. Een ambtenaar van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, voorgedragen door de Minister van Buitenlandse Zaken;

2. Een ambtenaar van het Ministerie van Koloniën of een personaliteit die officiële functies in Belgisch-Congo heeft uitgeoefend, voorgedragen door de Minister van Koloniën;

3. Twee professoren van ieder der vier Belgische universiteiten, benoemd op voorlegging, door de rector van de universiteit, van twee lijsten in dubbel;

4. Een lid van ieder der navolgende instellingen :

— De « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique »;

— De Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde;

— De Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België;

— De « Académie royale de Langue et de Littérature françaises ».

Deze leden worden benoemd op voorlegging, door de academie waartoe zij behoren, van twee lijsten in dubbel;

— Le directeur général de l'Administration de l'enseignement supérieur, des sciences et de l'enseignement moyen;

— Le directeur général de l'Administration de l'enseignement primaire et normal, de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques;

— Le directeur général de l'Administration des Beaux-Arts et des Lettres;

— Le directeur général des Services éducatifs et des Relations culturelles du Ministère de l'Instruction publique;

— Les administrateurs-directeurs généraux des émissions francophones et flamandes de l'Institut national belge de Radiodiffusion;

— Le directeur de la Fondation universitaire;

— Le président du Conseil supérieur des bibliothèques publiques;

— Le président du Conseil supérieur de l'Education populaire;

— Les présidents des commissions spécialisées de la Commission nationale de l'Unesco;

— Le président de l'Association générale de la Presse belge;

— Le directeur de l'Institut des Relations internationales;

— Le président de l'Association belge pour les Nations Unies.

b) De membres nommés par notre Ministre de l'Instruction publique sur proposition des autorités et institutions ci-après :

1. Un fonctionnaire du Ministère des Affaires étrangères proposé par le Ministre des Affaires étrangères;

2. Un fonctionnaire du Ministère des Colonies ou une personnalité ayant exercé des fonctions officielles au Congo belge, proposé par le Ministre des Colonies;

3. Deux professeurs de chacune des quatre universités belges, nommés sur deux listes doubles présentées par le recteur de l'université;

4. Un membre de chacune des institutions suivantes :

— L'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique;

— La « Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde »;

— La « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »;

— L'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Ces membres sont nommés sur liste double présentée par l'Académie à laquelle ils appartiennent;

5. Twee personaliteiten behorend tot het vrij onderwijs, de universiteiten uitgesloten, benoemd op voorlegging, door de meest representatieve organisaties van dit onderwijs, van twee lijsten in dubbel;

6. Twee personaliteiten gespecialiseerd in de volksopleiding, benoemd op voorlegging, door de meest representatieve werkliedenorganisaties, van twee lijsten in dubbel.

c) Adviseurs, te weten :

1. De personaliteiten die worden geroepen om deel uit te maken van de Belgische afvaardiging op een der zittingen van de Algemene Conferentie van de Unesco;

2. De Belgische personaliteiten die bij het secretariaat van de Unesco een functie waargenomen hebben van graad 12 of van een hogere graad in de schaalhiërarchie van deze internationale organisatie.

d) Drie leden benoemd door onze Minister van Openbaar Onderwijs.

De Ministers verduidelijken vervolgens dat de rol van de Nationale Commissie drievoudig is. Haar eerste opdracht is die van een verbindings- en inlichtingsorgaan en van verspreiding van de activiteiten van de Unesco. De tweede opdracht bestaat erin aan Nationale Opvoeding advies te geven over het programma en de activiteiten van de Unesco. Ten derde heeft de Commissie studie- en organisatietaken wanneer zij door Nationale Opvoeding belast wordt met het verrichten van enquêtes of met de deelneming aan conferenties tussen Nationale Commissies.

5. Er werden vragen gesteld betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschapszorg.

Deze Commissie bestaat overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 december 1968 uit twee autonome secties die gezamenlijk vergaderen voor het uitbrengen van adviezen betreffende monumenten en landschappen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. In de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken (sectie 31, art. 12.02 en 12.03) is een post opgenomen voor de gezamenlijke werking van de secties. Hun bevoegdheid strekt zich uit tot de voorstellen tot rangschikking van gebouwen voor de eredienst die aan de Ministers van Onderwijs worden voorgelegd, terwijl de restauratie van deze gebouwen behoort tot de bevoegdheid van Openbare Werken, op voorstel van de Ministers van Onderwijs en Justitie. De Raad van State, geraadpleegd over het restauratiedossier van de Sint-Michielskathedraal, gaf in deze zin advies op 15 juli 1982.

Een lid vraagt waarom het Clearing House gesubsidieerd wordt (sectie 34, art. 33.50). De Ministers verduidelijken dat het statutair doel van deze instelling erin bestaat alle nuttige informatie voor de organisatie van sportactiviteiten te verzamelen en te verspreiden in het kader van de ter zake gevoerde actie van de Raad van Europa. In 1982 wordt de financiering door de Raad van Europa gedaan ten belope van 450 000 FF (of $\pm$ 3 250 000 BF), door het BLOSO voor 500 000 BF en door de Internationale Culturele Betrekkingen voor 1,5 miljoen BF.

5. Deux personnalités appartenant à l'enseignement libre, à l'exclusion des universités, nommées sur deux listes doubles présentées par les organisations les plus représentatives de cet enseignement;

6. Deux personnalités spécialistes de l'éducation populaire, nommées sur deux listes doubles présentées par les organisations les plus représentatives des travailleurs.

c) De conseillers, à savoir :

1. Les personnalités appelées à faire partie de la délégation à l'une des sessions de la Conférence générale de l'Unesco;

2. Les personnalités belges ayant occupé au secrétariat de l'Unesco un poste du grade 12 ou d'un grade supérieur dans la hiérarchie barémique de cette organisation internationale.

d) Trois membres nommés par notre Ministre de l'Instruction publique.

Les ministres précisent ensuite que le rôle de la Commission nationale est triple. Sa première mission est une mission de liaison et d'information avec l'Unesco et de diffusion des activités de l'Unesco. Sa deuxième mission est d'ordre consultatif. Elle consiste à donner son avis à l'Education nationale sur le programme et les activités de l'Unesco. Sa troisième mission est une mission d'études et d'organisation dans le cas où l'Education nationale la charge d'effectuer des enquêtes ou de participer à des conférences entre commissions nationales.

5. Des questions sont posées aux ministres relatives à la Commission nationale pour les monuments et sites.

Ils soulignent que, comme le prévoit l'arrêté royal du 13 décembre 1968, elle comprend deux sections autonomes, qui se réunissent pour émettre un avis pour les monuments et sites dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Dans le budget des Affaires culturelles communes (section 31, art. 12.02 et 12.03), il est prévu une inscription budgétaire destinée à assurer le fonctionnement des sections réunies. La compétence de celle-ci s'étend aux propositions de classement des édifices religieux qui sont soumis aux Ministres de l'Education nationale, tandis que la restauration de ceux-ci est de la compétence des Travaux publics sur proposition des Ministres de l'Education nationale et de la Justice. Ainsi en a décidé le Conseil d'Etat consulté à propos de la restauration de Sainte-Gudule (avis du 15 juillet 1982).

Un commissaire se demande pourquoi le Clearing House est subsidié (section 34, art. 33.50). Les Ministres précisent que l'association a pour objet statutaire la récolte et la diffusion de toutes informations utiles pour l'organisation du sport dans le cadre de l'action menée en ce domaine par le Conseil de l'Europe. Son financement est assuré par le Conseil d'Europe (450 000 FF en 1982, soit environ 3 250 000 FB) par l'ADEPS à concurrence de 500 000 FB en 1982 et par les Relations culturelles internationales pour 1,5 millions.

7. Een lid vraagt hoeveel « toelagen aan internationale secretariaten, congressen, organisaties » worden verleend.

De Ministers antwoorden dat het gaat om :

- a) de toelage van 4 miljoen aan Europalia;
- b) de Belgische bijdrage aan de Unesco-campagne voor de redding van het Internationaal Cultureel Patrimonium (700 000 frank);
- c) de Belgische bijdrage aan « European Coordination Center for research and documentation in social sciences » (200 000 frank);
- d) verschillende toelagen op de artikelen 33.42, 33.47, 34.13, 34.21 en 34.28. Er wordt een opsomming van deze toelagen gegeven voor 1981, gezien de lijst voor 1982 nog niet afgesloten is.

Deze opgave is als volgt :

Gesubsidieerde instellingen (art. 33.42)

- Facultés universitaires de Namur — Cours de Dubcovnik (100 000 F).
- Institut des Hautes Etudes internationales, Nice (twee studiebeurzen) (39 000 F).
- ICOM-CECA (85 900 F).
- Association des professeurs pour l'éducation cinématographique (80 000 F).
- Association pour les Nations Unies, Namen (70 000 F).
- Collège universitaire d'études fédéralistes d'Aoste (twee studiebeurzen) (39 000 F).
- Europalia, Griekenland (800 000 F).
- Fédération belge de jeu de dames (127 075 F).
- Centre national d'information sur le droit d'auteur (1981) (125 000 F).
- *idem* 1978, 1979, 1980 (375 000 F).
- Séminaire cinéma documentaire « Johan van der Keuken (67 000 F).
- IV^e Journées d'études comparées sur la délinquance juvénile à Montréal, Brussel, 20-22 mei (50 000 F).
- Séminaire international « Etablissement et application de diagrammes d'équilibre (30 000 F).
- Stichting « Pro Venetia Viva » (300 000 F).
- Koor van de Europese Gemeenschappen (380 000 F).
- AIESEC, België (49 000 F).
- Internationale Conferentie « Moral pressure for Liberation » (50 000 F).
- Ruusbroecjaar : Tentoonstelling Koninklijke Bibliotheek, Brussel (437 000 F).
- Europees Jeugdorkest (50 000 F).

Des commissaires se demandent quelles sont les « subventions diverses aux secrétaires sociaux, congrès et organisations ».

Il leur est répondu par les Ministres qu'il s'agit :

- a) de la subvention à Europalia de 4 millions;
- b) de la contribution belge à la campagne de l'Unesco pour le sauvetage du patrimoine culturel (700 000 francs);
- c) de la contribution de la Belgique à l'« European Coordination Center for research and documentation in social sciences » (200 000 francs);
- d) de subventions diverses prévues dans les articles 33.42, 34.21, 33.47, 34.13 et 34.28. Celles-ci ont fait l'objet d'un relevé pour 1981; 1982 n'étant pas encore écoulée, le relevé 1982 n'est pas encore terminé.

Ce relevé est le suivant :

Institutions subsidiées (art. 33.42)

- Facultés universitaires de Namur — Cours de Dubcovnik (100 000 F).
- Institut des Hautes Etudes internationales, Nice (deux bourses d'études) (39 000 F).
- ICOM-CECA (85 900 F).
- Association des professeurs pour l'éducation cinématographique (80 000 F).
- Association pour les Nations Unies, Namur (70 000 F).
- Collège universitaire d'études fédéralistes d'Aoste (deux bourses d'études) (39 000 F).
- Europalia, Grèce (800 000 F).
- Fédération belge de jeu de dames (127 075 F).
- Centre national d'information sur le droit d'auteur (1981) (125 000 F).
- *idem* 1978, 1979, 1980 (375 000 F).
- Séminaire cinéma documentaire « Johan van der Keuken (67 000 F).
- IV^e Journées d'études comparées sur la délinquance juvénile à Montréal, Bruxelles, 20-22 mai (50 000 F).
- Séminaire international « Etablissement et application de diagrammes d'équilibre (30 000 F).
- Fondation «Pro Venetia Viva » (300 000 F).
- Chœur des Communautés Européennes (380 000 F).
- AIESEC, België (49 000 F).
- Conférence Internationale « Moral pressure for Liberation » (50 000 F).
- Ruusbroecjaar : Tentoonstelling Koninklijke Bibliotheek, Brussel (437 000 F).
- Europees Jeugdorkest (50 000 F).

Internationale ontmoetingen, stages en congressen (art. 33.47)

— Colloquium « Langage et arriération mentale », 11-13 mei 1980 (30 000 F).

— CIFE, Doornik 2-6 juli 1980 (100 000 F).

— Sémiologie du Spectacle, 23-25 april 1981 (200 000 F).

— Internationale Conferentie over Vrouwenmishandeling (49 500 F).

— « Les genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales » (300 000 F).

— Onthaalcentrum Verenigd Europa (voorschot : 49 500 F).

— Postuniversitaire cursussen (600 000 F).

— Internationale Vereniging van Egyptische musea — september (210 000 F).

— ISCM (600 000 F).

— Festival international de l'Image, etc., Luik, november 1982 (40 025 F) + (42 975 F).

— Europese beweging - Werking 1981 (49 900 F).

— Europees Muziekfestival voor de Jeugd, 1-3 mei 1981 (100 000 F).

— Bond van grote en jonge gezinnen Brussel-Neerpelt - Internationale bijeenkomsten (75 487 F).

— Colloquium « Relations entre les secteurs publics et privés, dans le domaine du développement urbain » UCL 4-7 septembre 1981 (30 000 F).

— Zomercursussen te Eupen (20 000 F).

— Rondreis « Kinderchor » in Joegoslavië - 17 juli tot 28 juli 1981 (45 000 F).

— « Union internationale des astronomes amateurs » - 3 tot 8 augustus 1982 (40 000 F).

— Europees poëziefestival, Leuven (100 000 F).

— Centrum voor Europese Vorming (100 000 F).

— Europalia, Griekenland (4 000 000 F).

Gesubsidieerde instellingen (art. 34.13)

— Bijdrage — 1980 aan « Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle » — Unie van Bern (2 290 739 F).

— « Centre d'éducation européenne » (50 000 F).

— « Institut international du théâtre » 1981 (34 767 F).

— « Université de la Paix », Hoei (200 000 F).

— « Institut international du théâtre » 1980 (33 810 F) + (45 000 F).

— « Institut européen interuniversitaire de l'action sociale » (150 000 F).

— ICCROM 1978 en 1980 : 970 000 F.

— ICCROM 1981 : 940 000 F.

Rencontres internationales, stages et congrès (art. 33.47)

— Colloque « Langage et arriération mentale », 11-13 mai 1980 (30 000 F).

— CIFE, Tournai 2-6 juillet 1980 (100 000 F).

— Sémiologie du Spectacle, 23-25 april 1981 (200 000 F).

— Internationale Conferentie over Vrouwenmishandeling (49 500 F).

— « Les genres littéraires dans les sources théologiques et philosophiques médiévales » (300 000 F).

— Onthaalcentrum Verenigd Europa (voorschot : 49 500 F).

— Cours postuniversitaires (600 000 F).

— Association Internationale de musées égyptiens — septembre (210 000 F).

— ISCM (600 000 F).

— Festival international de l'Image, etc., Liège, novembre 1982 (40 025 F) + (42 975 F).

— Mouvement Européen - Fonctionnement 1981 (49 mille 900 F).

— Europees Muziekfestival voor de Jeugd, 1-3 mei 1981 (100 000 F).

— Bond van grote en jonge gezinnen Brussel-Neerpelt - Rencontres internationales (75 487 F).

— Colloque « Relations entre les secteurs publics et privés, dans le domaine du développement urbain » UCL 4-7 septembre 1981 (30 000 F).

— Cours d'été à Eupen (20 000 F).

— Randonnée « Kinderchor » en Yougoslavie - 17 au 28 juillet 1981 (45 000 F).

— « Union internationale des astronomes amateurs » 3 au 8 août 1982 (40 000 F).

— Europees poëziefestival, Leuven (100 000 F).

— Centre de formation européen (100 000 F).

— Europalia, Grèce (4 000 000 de F).

Institutions subsidiées (art. 34.13)

— Subside — 1980 à l'« Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle » — Union de Berne (2 290 739 F).

— « Centre d'éducation européenne » (50 000 F).

— « Institut international du théâtre » 1981 (34 767 F).

— « Université de la Paix », Hoei (200 000 F).

— « Institut internationale du théâtre » 1980 (33 810 F) + (45 000 F).

— « Institut européen interuniversitaire de l'action sociale » (150 000 F).

— ICCROM 1978 et 1980 : 970 000 F.

— ICCROM 1981 et 1980 : 940 000 F.

- ICOMOS 1980 : 400 000 F.
- ICOMOS 1981 : 400 000 F.
- Fédération Internationale des Ecoles des Parents 1981 (100 000 F).
- ICOM 1981 : 75 000 F.
- Associazione Internazionale d'Archilogica classica, Roma (40 000 F).
- Association d'Information Scolaire universitaire (14 000 F).
- Association internationale d'orientation scolaire (45 000 F).
- Internationaal Kastelen Instituut (45 000 F).
- Association Ruralité Environnement Développement (45 000 F).

Gesubsidieerde instellingen (art. 34.21) :

- Confédération internationale des syndicats libres (CISL), Warmoesberg 37-41, 1000 Brussel; tel. 217.80.85.
- Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique (MIJARC), Tiensevest 68, 3000 Leuven; tel (016) 22.83.12.
- Jeunesse ouvrière internationale (JOI), Justus Lipsiusstraat 26, 1040 Brussel; tel 736.11.34/35, 230.75.35.
- Comité international de Coordination (CIC), Vekemansstraat 71-73, 1120 Brussel; tel. 268.37.87.
- Mouvement des Jeunesses libérales et radicales de la Communauté européenne (LYMEC), Spastraat 15, 1040 Brussel; tel. 230.20.75.
- Jeunes Démocrates chrétiens européens (JDCE), Tweerkenstraat 41, 1040 Brussel; tel. 230.02.80.
- Mouvement international d'Etudiants catholiques (JECI), Hamerstraat 19, 1040 Brussel; tel. 218.54.37.
- Jeunesse européenne fédéraliste (JEF), de Boulaïsestraat 7, 1040 Brussel; tel. 230.04.16.
- International Falcon Movement — Socialist Educational International (IFM-SEI), Zaterdagplein 13 (bus 10), 1000 Brussel; tel. 217.97.86.
- European Federation for Intercultural Learning (EFIL), Justitiestraat 35, 2000 Antwerpen; tel. (031) 37.13.02.
- Union socialiste européenne des Mouvements socio-culturels (USEM), Keizerslaan 13, 1000 Brussel; tel. 511.29.06.
- Groupe permanent des Jeunes Socialistes de l'Europe du Sud (JSES), Keizerslaan 13, 1000 Brussel; tel 512.76.71.
- Bureau européen de Coordination des Organisations internationales de Jeunesse (BEC), Pacifikatiestraat 54, 1040 Brussel; tel. 230.02.04 - 230.19.50.

- ICOMOS 1980 : 400 000 F.
- ICOMOS 1981 : 400 000 F.
- Fédération Internationale des Ecole des Parents 1981 (100 000 F).
- ICOM 1981 : 75 000 F.
- Association Internationale d'Archilogica classica, Roma (40 000 F).
- Association d'Information Scolaire universitaire (14 000 F).
- Association internationale d'orientation scolaire (45 000 F).
- Institut international de Châteaux (45 000 F).
- Association Ruralité Environnement Développement (45 000 F).

Institutions subsidiées (art. 34.21) :

- Confédération internationale des syndicats libres (CISL), rue Montagne aux Herbes potagères, 37-41, 1000 Bruxelles; tél. 217.80.85.
- Mouvement international de la Jeunesse agricole et rurale catholique (MIJARC), Tiensevest 68, 3000 Louvain; tél. (016) 22.83.12.
- Jeunesse ouvrière chrétienne internationale (JOI), rue Juste Lipse 26, 1040 Bruxelles; tél. 736.11.34/35, 230.75.35.
- Comité international de Coordination (CIC), rue Vekemans 71-73, 1120 Bruxelles; tél. 268.37.87.
- Mouvement des Jeunesses libérales et radicales de la Communauté européenne (LYMEC), 15, rue de Spa, 1040 Bruxelles; tél. 230.20.75.
- Jeunes Démocrates chrétiens européens (JDCE), rue des Deux Eglises 41, 1040 Bruxelles; tél. 230.02.80.
- Mouvement international d'Etudiants catholiques (JECI), 19, rue du Marteau, 1040 Bruxelles; tél. 218.54.37.
- Jeunesse européenne fédéraliste (JEF), 17, rue de Boulaïse, 1040 Bruxelles; tél. 230.04.16.
- International Falcon Movement — Socialist Educational International (IFM-SEI), 13, place du Samedi (bte 10), 1000 Bruxelles; tél. 217.97.86.
- European Federation for Cultural Learning (EFIL), Justitiestraat 35, 2000 Antwerpen; tel. (031) 37.13.02.
- Union socialiste européenne des Mouvements socio-culturels (USEM), 13, boulevard de l'Empereur, 1000 Bruxelles, tél. 511.29.06.
- Groupe permanent des Jeunes Socialistes de l'Europe du Sud (JSES), 13, boulevard de l'Empereur, 1000 Bruxelles; tél. 512.76.71.
- Bureau européen de Coordination des Organisations internationales de Jeunesse (BEC), 54, rue de la Pacification, 1040 Bruxelles; tél. 230 02.04 - 230.19.50.

— Conférence internationale catholique du Scoutisme (CICS), Dublinstraat 21, 1050 Brussel; tel. 512.08.26.

— CENYC — Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse, Hoornstraat 120, 1040 Brussel; tel. 733.77.81.

Gesubsidieerde instellingen (art. 34.28) :

— CSIT « Confédération Sportive Internationale du Travail » (300 000 F).

— Fédération Européenne du Volley-Ball (200 000 F).

— Fédération Internationale Sportive Universitaire (200 000 F).

Terugkomend op de antwoorden van de Ministers, dringt een commissielid aan op de noodzaak spoedig over te gaan tot de oprichting van de nieuwe parastatale « Paleis voor Schone Kunsten ».

Sommige leden wensen nadere bijzonderheden betreffende de aanvaarding van de aangesloten verenigingen, betreffende het taalgebruik in de parastatale en de vorderingen bij de onderhandelingen met de stad Brussel.

De Ministers beklemtonen dat de voorwaarden tot aanvaarding van de aangesloten verenigingen zeer precies omschreven zijn in het koninklijk besluit dat nog in voorbereiding is maar reeds ondertekend is door de Ministers en voorgelegd aan de Minister van Financiën, alvorens onderzocht te worden door de Raad van State.

Het spreekt vanzelf dat de taalwetgeving betreffende de parastatalen nauwgezet toegepast zal worden.

Anderzijds heeft de stad Brussel, vertegenwoordigd door haar ambtenaren, nog niet ingestemd met de overdracht van de gebouwen van de VZW aan de regie der gebouwen.

Deze instemming is onontbeerlijk aangezien de stad moet afstand doen van haar recht van terugneming, waarover ze overeenkomstig de statuten van de VZW beschikt. Deze ambtenaren moeten hierover rapport uitbrengen bij de gemeentelijke overheden.

Daarna ontspringt zich een uitgebreid debat over het probleem van de wetenschappelijke instellingen.

Een lid is van oordeel dat de gedachten op het gebied van de cultuur zo aanzienlijk geëvolueerd zijn dat het werk van de wetenschappelijke instellingen en de geest die hun bezielt, achterhaald zijn. Hij vraagt dat ze prospectiever zouden zijn.

Verschillende leden vestigen de aandacht op hun erbarmelijke toestand die het gevolg is van onvoldoende subsidiëring over lange jaren. Een lid vraagt wat het lot zal zijn van die instellingen, wanneer de universiteiten (waarmee ze samenwerken) eenmaal gecommunautariseerd zullen zijn en vraagt of ze niet moeten worden gesplitst. Andere leden menen dat het beheer van deze wetenschappelijke instellingen zou kunnen worden toevertrouwd aan de gemeenschappen, zonder daarom de instellingen te splitsen die zich richten tot een bevolking die niet exclusief tot één gemeenschap behoort.

— Conférence internationale catholique du Scoutisme (CICS), 21, rue de Dublin, 1050 Bruxelles; tél. 512.08.26.

— CENYC — Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse, rue du Cornet 120, 1040 Bruxelles; tél. 733.77.81.

Institutions subsidiées (art. 34.28) :

— CSIT « Confédération Sportive Internationale du Travail » (300 000 F).

— Fédération Européenne du Volley-Ball (200 000 F).

— Fédération Internationale Sportive Universitaire (200 000 F).

Reprenant l'ensemble des réponses des Ministres, un membre de la Commission insiste sur la nécessité qu'il y a de faire diligence, évoquant notamment l'installation du nouveau parastatal « Palais des Beaux-Arts ».

Certains commissaires souhaitent des précisions quant à l'agrégation des sociétés affiliées, quant à l'emploi des langues dans le parastatal et quant à l'état d'avancement des pourparlers avec la ville de Bruxelles.

Les Ministres soulignent que les conditions d'agrégation des sociétés affiliées seront très exactement indiquées dans l'arrêté royal qui est actuellement en projet mais déjà signé par les Ministres et soumis au Ministre des Finances avant d'être examiné par le Conseil d'Etat.

Il sera bien évidemment fait application stricte de la législation linguistique qui vise les parastataux.

Enfin, la ville de Bruxelles, représentée par ses fonctionnaires n'a pas encore donné son accord à la cession des bâtiments de l'ASBL à la régie des bâtiments.

Cet accord est indispensable car la ville doit renoncer au droit de retour dont elle dispose en cas de dissolution de l'ASBL selon les statuts de celle-ci. Les fonctionnaires doivent en référer aux autorités communales.

Un large débat s'ouvre alors sur le problème des institutions scientifiques.

Un commissaire estime que, suite à l'évolution considérable des idées sur la culture, le travail des établissements scientifiques et l'esprit qui les anime sont dépassés. Il préconise une attitude plus prospective.

Différents commissaires relèvent l'état désastreux de celles-ci lié aux insuffisances budgétaires qui remontent à de nombreuses années. Un membre s'inquiète du sort de ces institutions si les universités (avec lesquelles travaillent ces institutions) sont communautarisées et se demande s'il ne faut pas envisager leur scission. D'autres membres estiment que la gestion des institutions scientifiques pourrait être confiée aux communautés sans pour autant scinder les institutions qui s'adressent à une population non composée exclusivement de nationaux.

Een lid vraagt om na te gaan hoe de federale staten zoals de Verenigde Staten en de Bondsrepubliek Duitsland het financieel probleem hebben opgelost van de instellingen die tot meer dan een taalgemeenschap behoren.

De Ministers wijzen erop dat de opdracht van de Koninklijke Commissaris slechts eindigt op 29 februari 1984 en dat dit debat in ieder geval voortgezet kan worden nadat de begroting voor Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector, die acht van de elf te herstructureren instellingen omvat, onderzocht zal zijn.

Enkel de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten en voor Kunst en Geschiedenis evenals het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium vallen onder deze begroting. Ze beklemtonen nog eens dat ze wensen open te staan voor elke beheersformule, maar merken op dat de opheffing van het nationale beheer inhoudt dat een wet met bijzondere meerderheid goedgekeurd dient te worden zoals uiteengezet is in hun inleiding.

STEMMINGEN

a) Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1981

De artikelen en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 5 onthoudingen.

b) Wetsontwerp houdende de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1982

De Ministers dienen een amendement in, dat bestaat uit de twee volgende artikelen :

ARTIKEL 1

In Titel I, sectie 31, artikel 41.03 « Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten » het bedrag van 22,5 miljoen te vermeerderen met 2,5 miljoen.

ART. 2

In Titel II, sectie 35, artikel 41.03 « Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten » het bedrag te verminderen met 2,5 miljoen.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Aangezien het Paleis voor Schone Kunsten nog niet het statuut bezit van instelling van openbaar nut, moet het krediet van 2,5 miljoen, uitgetrokken op artikel 41.03 van sectie 35, worden overgedragen naar artikel 33.10 van sectie 31. »

Het amendement wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Als gevolg hiervan komt artikel 7 van het ontwerp te vervallen.

Un commissaire suggère d'étudier la façon dont les états fédéraux comme les Etats-Unis ou la République fédérale d'Allemagne ont résolu le problème financier des institutions appartenant à plusieurs communautés linguistiques.

Les Ministres tiennent à souligner que la mission du commissaire royal ne se termine que le 29 février 1984 et que, de toute façon, ce débat pourra être repris lorsque sera examiné le budget de l'Education nationale secteur commun qui couvre 8 des 11 institutions à restructurer.

Seuls les musées royaux des Beaux-Arts et d'Histoire ainsi que l'Institut du Patrimoine artistique sont concernés par le présent budget. Ils insistent à nouveau sur leur désir d'être ouverts à toute formule de gestion mais font remarquer que la suppression de la gestion nationale implique l'approbation d'une loi à majorité spéciale comme ils l'ont précisé dans leur rapport introductif.

VOTES

a) Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1981

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 9 voix contre 1 et 5 abstentions.

b) Projet de loi contenant le budget des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1982

Les Ministres déposent un amendement comprenant les deux articles suivants :

ARTICLE 1^{er}

Au Titre I, section 31, article 33.10 « Subvention au Palais des Beaux-Arts », augmenter le montant de 22,5 millions de 2,5 millions.

ART. 2

Au Titre I, section 35, article 41.03 « Subvention au Palais des Beaux-Arts », diminuer le montant de 2,5 millions.

Le justification de cet amendement est la suivante :

« Comme le Palais des Beaux-Arts n'a pas encore le statut d'organisme d'intérêt public, le crédit de 2,5 millions inscrit à l'article 41.03 de la section 35 doit être transféré à l'article 33.10 de la section 31. »

L'amendement est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

Comme conséquence de cette adoption, l'article 7 du projet tombe.

De andere artikelen, alsmede het ontwerp van wet in zijn geheel, worden aangenomen met 9 tegen 6 stemmen.

Dit verslag is bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. HANQUET.

De Voorzitter,
F. VANDERSMISSEN.

Les autres articles ainsi que l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 9 voix contre 6.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
H. HANQUET.

Le Président,
F. VANDERSMISSEN.

TEKST GEAMENDEERD
DOOR DE COMMISSIE

TEXTÉ AMENDE
PAR LA COMMISSION

A. In Titel I, sectie 31, artikel 33.10 « Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten » wordt het bedrag van 22,5 miljoen vermeerderd met 2,5 miljoen.

B. In Titel I, sectie 35, artikel 41.03 « Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten » wordt het bedrag verminderd met 2,5 miljoen.

II. Als gevolg van de aanneming van deze amendementen vervalt artikel 7.

A. Au Titre I, section 31, article 33.10 « Subvention au Palais des Beaux-Arts », le montant de 22,5 millions est augmenté de 2,5 millions.

B. Au Titre I, section 35, article 41.03 « Subvention au Palais des Beaux-Arts » le montant est diminué de 2,5 millions.

II. Comme conséquence de l'adoption de ces amendements, l'article 7 a été supprimé.

BIJLAGE

**Lijst van culturele instellingen ten laste
van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken**

A. INSTELLINGEN (BRUSSELSE AGGLOMERATIE)**I. Rijksdiensten**

1. Congressenpa...is
2. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
3. Koninklijk Instituut Kunstpatrimonium
4. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten
5. Nationale Dienst voor Opgravingen
6. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen
7. Muziekconservatorium van Brussel
8. Instrumentenmuseum
9. Nationaal Geografisch Instituut

II. Parastatalen

10. Koninklijke Muntchouwborg
11. Nationaal Orkest van België
12. Paleis voor Schone Kunsten

III. Privé-instellingen

13. Belgisch Filmarchief
14. Filharmonische Vereniging van Brussel
15. CEBEDEM (Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie)
16. Filmmuseum
17. Mudra
18. Muziekkapel Koningin Elisabeth
19. Nationaal Centrum der Vlaamse Primitieven (VZW)
20. Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen
21. Brusselse Musea die niet van de Staat afhangen
22. VZW « Decentralisatie van klassieke en hedendaagse films »

B. TOELAGEN AAN INTERNATIONALE INSTELLINGEN

1. Unesco
2. Commission for Educational Exchanges between USA, Belgium and Luxembourg (zetel te Brussel)
3. Academica Belgica-Roma
4. Internationale Federatie « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel)
5. Unibelfilm
6. Clearing House
7. Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Straatsburg)
8. Allerlei toelagen aan internationale secretariaten, congressen, organisaties

C. GEMEENSCHAPPELIJKE STAATSPRIJZEN

1. Prijs van Rome voor Compositie
2. Internationale Muziekwedstrijd Koningin Elisabeth van België
3. Prijs van Rome voor Schilderkunst

ANNEXE

**Liste des institutions culturelles à charge
du budget des Affaires culturelles communes**

A. INSTITUTIONS (AGGLOMERATION BRUXELLOISE)**I. Services de l'Etat**

1. Palais des Congrès
2. Musées royaux d'Art et d'Histoire
3. Institut royal du Patrimoine artistique
4. Musées royaux des Beaux-Arts
5. Service national des Fouilles
6. Commission royale des Monuments et des Sites
7. Conservatoire de Musique à Bruxelles
8. Musée instrumental
9. Institut géographique national

II. Parastataux

10. Théâtre royal de la Monnaie
11. Orchestre national de Belgique
12. Palais des Beaux-Arts

III. Institutions privées

13. Cinémathèque de Belgique
14. Société philharmonique de Bruxelles
15. Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM)
16. Musée du Cinéma
17. Mudra
18. Chapelle musicale Reine Elisabeth
19. Centre national des Primitifs flamands (ASBL)
20. Centre national de Recherches archéologiques
21. Musées bruxellois qui ne relèvent pas de l'Etat
22. ASBL « Décentralisation des films classiques et contemporains »

B. SUBVENTIONS A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

1. Unesco
2. Commission for Educational Exchanges between USA, Belgium and Luxembourg (siège à Bruxelles)
3. Academica Belgica-Rome
4. Fédération internationale des « Jeunesses musicales » (siège à Bruxelles).
5. Unibelfilm
6. Clearing House
7. Fonds européen de la Jeunesse (siège à Strasbourg)
8. Subventions diverses aux organisations, secrétariats et congrès internationaux

C. PRIX COMMUNS DE L'ETAT

1. Prix de Rome pour la Composition
2. Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique
3. Prix de Rome pour la Peinture